

Streda 6. apríla 2011

P7_TC1-COD(2010)0255

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 6. apríla 2011 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 850/98 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov a nariadenie Rady (ES) č. 1288/2009, ktorým sa ustanovujú prechodné technické opatrenia od 1. januára 2010 do 30. júna 2011

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá konečnému legislatívnemu aktu, nariadeniu (EÚ) č. 579/2011.)

Odhad príjmov a výdavkov na rok 2012 - odiel I - Európsky parlament

P7_TA(2011)0140

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 6. apríla 2011 o odhade príjmov a výdavkov Európskeho parlamentu na rozpočtový rok 2012 (2011/2018(BUD))

(2012/C 296 E/39)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 31,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽²⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 9. marca 2011 o usmerneniach pre rozpočtový postup na rok 2012 – oddiely I, II, IV, V, VI, VII, VIII, IX a X ⁽³⁾,
 - so zreteľom na správu generálneho tajomníka pre Predsedníctvo v súvislosti s vypracovaním predbežného návrhu odhadov Európskeho parlamentu na rozpočtový rok 2012,
 - so zreteľom na predbežný návrh odhadov, ktorý vypracovalo Predsedníctvo 23. marca 2011 v súlade s článkom 23 ods. 7 a článkom 79 ods. 1 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na predbežný návrh odhadov, ktorý vypracoval Výbor pre rozpočet v súlade s článkom 79 ods. 2 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na článok 79 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A7-0087/2011),
- A. keďže súčasná finančná, hospodárska a sociálna situácia Únie zaväzuje inštitúcie k tomu, aby reagovali s požadovanou kvalitou a efektívnosťou a aby zaviedli prísne postupy riadenia, čím by sa mali dosiahnuť úspory; domnieva sa, že takéto úspory by mali zahŕňať aj rozpočtové riadky týkajúce sa poslancov Európskeho parlamentu,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽³⁾ Prijaté texty, P7_TA(2011)0088.

Streda 6. apríla 2011

- B. keďže inštitúciám by sa mali poskytnúť dostatočné zdroje, pričom v súčasnej hospodárskej kríze by sa s týmito zdrojmi malo hospodáriť úsporne a efektívne,
- C. keďže je obzvlášť žiaduce, aby Výbor pre rozpočet a Predsedníctvo pokračovali v posilnenej spolupráci v celom priebehu ročného rozpočtového postupu podľa článkov 23 a 79 rokovacieho poriadku, v ktorých sa stanovuje, že Predsedníctvo je zodpovedné za prijímanie finančných, organizačných a administratívnych rozhodnutí týkajúcich sa internej organizácie Európskeho parlamentu, ako aj za vypracovanie predbežného návrhu odhadov Európskeho parlamentu, a Výbor pre rozpočet je zodpovedný za vypracovanie správy na plenárnu schôdzu o odhadoch rozpočtu Európskeho parlamentu v rámci ročného postupu,
- D. keďže v súlade s ustanoveniami zmluvy a rokovacím poriadkom sa plne zachovávajú právomoci pléna týkajúce sa schvaľovania odhadov a konečného rozpočtu,
- E. keďže schôdza pred zmierovacím konaním medzi delegáciami Predsedníctva a Výboru pre rozpočet sa konala 15. marca a 22. marca 2011,
- F. keďže člen Komisie zodpovedný za rozpočet nedávno listom vyzval všetky inštitúcie, aby pri príprave svojich odhadov výdavkov pre návrh rozpočtu na rok 2012 vyvinuli maximálne úsilie o obmedzenie výdavkov,

Všeobecný rámec a celkový rozpočet

1. víta doterajšiu dobrú spoluprácu medzi Predsedníctvom a Výborom pre rozpočet počas súčasného rozpočtového postupu a dohodu medzi Predsedníctvom a Výborom pre rozpočet dosiahnutú na schôdzi pred zmierovacím konaním dňa 22. marca 2011;
2. konštatuje, že úroveň predbežného návrhu odhadov rozpočtu na rok 2012, ako ho navrhuje generálny tajomník Predsedníctva, dosahuje 1 773 560 543 EUR, čo predstavuje 20,26 % okruhu 5 viacročného finančného rámca; konštatuje, že miera navrhovaného nárastu je 5,20 % oproti rozpočtu na rok 2011;
3. víta skutočnosť, že Predsedníctvo schválilo vo svojom predbežnom návrhu odhadov rozpočtu na rok 2012, ktorý bol prijatý na jeho schôdzi 23. marca 2011 po jeho schôdzi pred zmierovacím konaním s Výborom pre rozpočet, úspory oproti pôvodne navrhovanému predbežnému návrhu odhadov; potvrdzuje návrh Predsedníctva a stanovuje celkovú výšku návrhu odhadov rozpočtu na rok 2012 na 1 724 575 043 EUR, čo predstavuje 19,70 % okruhu 5 viacročného finančného rámca; konštatuje, že miera navrhovaného nárastu predstavuje 2,30 % oproti rozpočtu na rok 2011;
4. vyzýva na preskúmanie rozpočtu Európskeho parlamentu z dlhodobého hľadiska; požaduje, aby sa určili budúce možné úspory s cieľom znížiť náklady a vytvoriť zdroje na dlhodobé fungovanie Európskeho parlamentu ako súčasť legislatívneho orgánu;
5. opäť potvrdzuje, že Európsky parlament by mal vzhľadom na zložité hospodárske a rozpočtové podmienky v členských štátoch ukázať rozpočtovú zodpovednosť a vlastné uspokojenie tým, že neprekročí aktuálnu mieru inflácie⁽¹⁾; v súlade s medziinštitucionálnou praxou sa potreby súvisiace s rozšírením začleňujú do rozpočtu buď prostredníctvom opravného listu, alebo opravného rozpočtu; potreby súvisiace s 18 novými poslancami Európskeho parlamentu v dôsledku Lisabonskej zmluvy sa tiež začlenia do rozpočtu prostredníctvom opravného listu alebo opravného rozpočtu;
6. okrem toho nalieha na administratívu, aby predstavila objektívne hodnotenie rozpočtu Európskeho parlamentu s cieľom identifikovať všetky možné úspory a aby predložila toto hodnotenie Výboru pre rozpočet dostatočne včas pred koncom rozpočtového postupu;
7. pripomína, že strop okruhu 5 viacročného finančného rámca pre rozpočet Únie na rok 2012 je 8 754 miliónov EUR;

⁽¹⁾ Tlačová správa Eurostatu 41/2011, 16. marec 2011.

Streda 6. apríla 2011

8. zastáva názor, že Európsky parlament a ostatné inštitúcie by mali ísť príkladom pri dodržiavaní rozpočtovej disciplíny a vlastnom uskromnení v kontexte hospodárskej krízy, vysokého zaťaženia vyplývajúceho z verejného dlhu a obmedzení v čase v rámci prebiehajúcich vnútroštátnych snáh o konsolidáciu rozpočtu, pričom by sa nemal ohrozovať cieľ prvotriednej legislatívnej činnosti;

Špecifické otázky

9. nabáda Predsedníctvo, aby pred vytváraním nových pracovných miest v Európskom parlamente uplatňovalo prísny prístup k riadeniu ľudských zdrojov;

10. domnieva sa, že súčasné snahy o modernizáciu a racionalizáciu administratívy a návrhy na rok 2012 by mali prispieť k zníženiu externého zaobstarávania služieb, a očakáva, že sa v tejto oblasti dosiahnu výrazné úspory, aby sa dosiahla úroveň výdavkov porovnateľná prinajmenšom s úrovňou z roku 2010;

11. víta návrh generálneho tajomníka, aby sa pokračovalo v realizácii environmentálnej politiky Európskeho parlamentu, aby sa spustila informačná kampaň, poskytla podpora viacročnej stratégie pre informačné a komunikačné technológie a aby sa pokračovalo v modernizácii a racionalizácii administratívy;

12. domnieva sa, že úsilie o modernizáciu a racionalizáciu administratívy musí zahŕňať aj bezpečnosť Európskeho parlamentu; požaduje rezervu vo výške 3 milióny EUR, ktorá by sa uvoľnila po predložení uskutočniteľnej koncepcie zlepšení a plánu výdavkov; pripomína svoje vyššie uvedené uznesenie z 9. marca 2011, podľa ktorého treba dôkladne preskúmať možnosť účinnejšieho zosúladenia práva európskych občanov na slobodný prístup k ich európskym zástupcom s naliehavou potrebou zaisťiť bezpečnosť zamestnancov inštitúcií; žiada generálneho tajomníka, aby o tom predložil správu do 30. júna 2011;

13. pripomína význam všetkých bodov uvedených v usmerneniach pre rozpočet na rok 2012, ako je modernizácia softvérových aplikačných systémov vrátane digitálnej stratégie so zreteľom na nástroje Web 2.0 a sociálne siete, systému „cloud computing“ a Wifi, informačnej a komunikačnej politiky, systému riadenia vedomostí, prekladov a tlmočenia, environmentálnej politiky a EMAS a aktívnej politiky nediskriminácie;

14. domnieva sa, že pri plnení rozpočtu na rok 2012 by sa mali dosiahnuť ďalšie úspory prostredníctvom zníženia spotreby, najmä v prípade vody, elektriny a papiera, a zastáva názor, že je potrebné vyvinúť úsilie o zníženie nákladov na dopravu súvisiacich s oficiálnymi služobnými cestami a premiestňovaním;

15. upozorňuje na potrebu neustále a rovnomerne informovať európskych občanov a žiada svoju administratívu, aby neprestajne sledovala jestvujúce a potenciálne umiestnenia pre informačné kancelárie, najmä ak sa ponúka využívanie priestorov zdarma;

16. žiada, aby sa vykonalo dôkladné preskúmanie súčasných vzťahov medzi Európskym parlamentom a národnými parlamentmi s cieľom zistiť, akým spôsobom zlepšiť odvetvové kontakty medzi parlamentnými výbormi v Európskom parlamente a členských štátoch, aby sa nadviazal rozsiahlejší a uspokojivý dialóg;

Budovy vo výstavbe

17. pripomína svoju pozíciu vyjadrenú vo svojom vyššie uvedenom uznesení z 9. marca 2011 o usmerneniach k rozpočtovému postupu na rok 2012; domnieva sa, že predčasné splatenie zostáva vzhľadom na znižovanie finančných nákladov jednou z hlavných priorít do budúcnosti; požaduje v tejto súvislosti optimálne využívanie rozpočtových zdrojov, vypracovanie strednodobej a dlhodobej stratégie zameranej na nájdenie najlepšieho riešenia a zohľadňujúcej potrebu posúdiť rôzne spôsoby a alternatívne možnosti financovania, pričom treba dodržať zásady transparentnosti a riadneho finančného hospodárenia;

Streda 6. apríla 2011

18. opätovne zdôrazňuje, že Európsky parlament bude uvažovať o ďalšom financovaní len na základe potrebných informácií týkajúcich sa (1) objemu a zdrojov očakávaných finančných prostriedkov, (2) dodatočných informácií o právnych dôsledkoch a pod podmienkou, že (3) všetky rozhodnutia týkajúce sa projektu podliehajú riadnemu rozhodovaciemu postupu, ktorý zaručuje otvorenú diskusiu a transparentnosť; berie na vedomie odhadované celkové náklady na zriadenie Domu európskych dejín, odhadované prevádzkové náklady a počet zamestnancov; žiada Predsedníctvo, aby odhadované prevádzkové náklady znížilo; v záujme udržiavania transparentného a plodného dialógu so zúčastnenými stranami žiada, aby mu bol predložený podnikateľský plán stanovujúci dlhodobú podnikateľskú stratégiu Domu európskych dejín, a aby bol čo najskôr informovaný o projekte budovy podľa článku 179 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách; navrhuje rezervu vo výške 2 milióny EUR, kým mu uvedený podnikateľský plán nebude predložený;

19. v tejto fáze nepodporuje vytvorenie nového rozpočtového riadku osobitne pre Dom európskych dejín; žiada preto, aby sa suma 1 milión EUR, ktorá bola vyčlenená na novú položku 3 2 4 7¹ (Dom európskych dejín), presunula do kapitoly 10 1 (Rezerva na nepredvídané výdavky); domnieva sa však, že vytvorenie takéhoto riadku by malo byť súčasťou transparentného postupu a malo by byť schválené rozpočtovým orgánom;

Záverčné úvahy

20. prijíma odhady na rozpočtový rok 2012 a pripomína, že Európsky parlament prijme pozíciu k návrhu rozpočtu po úpravách Rady v októbri 2011, v súlade s postupom stanoveným v zmluve;

*

* *

21. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie a odhady Rade a Komisii.
